

Hinweise fuer Studierende

der Chinesisch-Deutschen Technischen Fakultät Qingdao, China (CDTF)
zum Wechsel des Studienortes von Qingdao nach Paderborn

Stand: Oktober 2016

1. Leben in Paderborn

Abholen vom Flughafen

Von China aus werden Sie die deutschen Flughäfen in Düsseldorf, Frankfurt/Main oder München anfliegen. Von dort geht es entweder mit dem Bus, mit dem Zug oder ab München auch mit kleineren Maschinen weiter zum Zielflughafen Paderborn-Lippstadt, der etwa 20 km westlich der Stadt Paderborn liegt. Vom Flughafen werden Sie abgeholt, wenn Sie rechtzeitig z.B. Herrn Fu Shihao, fushihao90@gmail.com als Vorsitzenden des „Vereins der Studierenden und Wissenschaftler in Paderborn e.V.“ ueber ¹ Ihr Kommen informiert haben. Wenn Sie in einer groesseren Gruppe am Flughafen Paderborn-Lippstadt anreisen, kann es sein, dass Teile Ihres Gepaecks erst spaeter am Flughafen eintreffen. Auf den Inlandsstrecken nach Paderborn verkehren kleinere Flugzeuge, deren Gepaeckkapazitaeten begrenzt sind. Das Gepaeck wird in diesen Faellen oft bereits am naechsten Tag an Ihre erste Unterkunft in Paderborn nachgeliefert. Bitte beachten Sie bei der Einreise nach Deutschland die geltenden Bestimmungen zur Einfuhr von z.B. Lebensmitteln oder Zigaretten. Es kann sein, dass Ihr Gepaeck vom Zoll kontrolliert wird. Details finden Sie unter:
http://www.zoll.de/DE/Privatpersonen/Reisen/Reisen-nach-Deutschland-aus-einem-nicht-eu-Staat/reisen-nach-deutschland-aus-einem-nicht-eu-staat_node.html .

Betreuung in Paderborn

In den ersten Tagen Ihres Aufenthaltes in Paderborn sind bis zur Immatrikulation an der Universitaet eine Vielzahl von Behoerdengaengen zu erledigen. Wir

empfehlen Ihnen, Herrn Fu Shihao als Vorsitzenden des `Vereins der Studierenden und Wissenschaftler in Paderborn e.V.` Mail: fushihao90@gmail.com zu beauftragen, Sie beim „Marsch durch die Aemter“ zu unterstuetzen. Der Verein bietet Ihnen diese Dienstleistungen an:

- Unterstuetzung bei der Suche nach einer ersten Wohnung/Unterkunft, wenn Sie dies wuenschen.
- Abholen vom Flughafen/Bahnhof
- fruehzeitige Anmeldung bei der Krankenkasse.
- Unterstuetzung bei der Einrichtung eines Bankkontos;
- Anmeldung in der Auslaenderbehoerde und beim Einwohnermeldeamt der Stadt Paderborn,
- Hilfestellung bei der Immatrikulation im International Office der Universitaet,
- Anmeldung in der Universitaetsbibliothek,
- Einrichtung eines LOG-IN am Hochschulrechenzentrum fuer den kostenfreien Internetnutzung, um mit Ihrem eigenen Laptop das kostenfreie WLAN- Netz der UPB zu nutzen.

Einkaufen

Lebensmittel sind in Deutschland in der Regel montags bis samstags von 09.00-20.00 Uhr in Supermaerkten zu kaufen. Einige Geschaeft haben auch bis 22.00 Uhr geoeffnet. Preiswert sind z.B. die Lebensmittelketten Aldi und Lidl. Sonntags sind die Geschaeft in der Regel geschlossen.

Zahlreiche Getraenke wie Mineralwasser, Limonaden oder Bier werden in Deutschland in Pfandflaschen verkauft. Wenn Sie die

¹ Die Umlaute ae, ue und oe wurden in diesem Text bewusst mit ae, ue und oe umschrieben, weil der Text so auf

Bildschirmen in China leichter lesbar und auf chinesischen Druckern reproduzierbar ist.

leeren Flaschen zurueck in den Laden bringen, erhalten Sie das Pfand zurueck.

Erste Wohnung in Paderborn

Als Unterkunft fuer die ersten Tage kann die Jugendherberge in Paderborn genutzt werden; Uebernachtung im Mehrbettzimmer mit Fruhestueck: 22,90 Euro/. Weitere Details unter: <http://www.djh-wl.de/de/jugendherbergen/paderborn> . Anders als an Ihrer Heimatuniversitaet verfuegt die UPB ueber keine Wohnheimplaetze fuer Studierende. Studierende muessen sich in Deutschland eigenstaendig um eine Wohnung auf dem freien Wohnungsmarkt kuemmern.

Finanzierung: Bargeld fuer die ersten Tage

An Ihrem neuen Studienort Paderborn werden Sie in den ersten Tagen unter anderem diese Kosten zu tragen haben:

- Unterkunft:
z.B. Monatsmiete (200 bis 300 Euro/Monat) plus Kaution.
- Verpflegung:
chinesische Studierende sprechen hier von ca. 200 bis 250 Euro/Monat
- Immatrikulationsgebuehr/Semesterbeitrag
an der Universitaet Paderborn in Hoehe von ca. 272,52 Euro/Person/Semester. Darin ist das „Semesterticket“ enthalten, das Ihnen die kostenfreie Benutzung von Bussen und Bahnen in Paderborn erlaubt.
- Krankenkassenbeitrag
in Hoehe von rund 82 Euro
- gegebenenfalls Kosten fuer einen DSH-Kurs in Hohe von 450 Euro.

Fuehrerschein in Deutschland

Fuer die Anerkennung Ihres chinesischen Fuehrerscheins benoetigen Sie eine Uebersetzung Ihres Fuehrerscheins, die von einem Notar beglaubigt wurde. Ihre Fahrerlaubnis muss von der deutschen Auslandsvertretung in China als Fahrerlaubnis akzeptiert sein. Die beglaubigte Uebersetzung koennen Sie in China anfertigen lassen. Ausserdem muessen Sie in einer Fahrschule einige Fahrstunden nehmen sowie die theoretische und praktische Fuehrerscheinpruefung ablegen. Bei der Anmeldung in der Fahrschule legen Sie den Fuehrerschein und die Uebersetzung vor. Nach bestandener Pruefung wird Ihnen ein deutscher Fuehrerschein ausgestellt. Ihr chinesischer Fuehrerschein wird vom Strassenverkehrsamt eingezogen. Sie

bekommen ihn wieder, wenn Sie nach China zurueckgehen. Fuer die Anmeldegebuehr, die Fahrstunden und die Pruefungsgebuehren entstehen Kosten in Hoehe von etwa 800 bis 1000 Euro.

Handys und Notebooks

Handys sind, so sagen uns viele chinesische Studierende, in Deutschland mindestens beim Kauf preisguenstiger als in China. Doch sind mit dem guenstigen Kaufpreis der Mobiltelefone oft Nutzungsvertraege mit festen monatlichen Grundgebuehren verbunden. In Deutschland bieten zahlreiche Mobilfunkanbieter beispielsweise O2, T-Online oder Vodafone sehr unterschiedliche Tarife. Wir empfehlen, die Kommilitonen, die schon seit einiger Zeit in Paderborn sind, nach guenstigen Angeboten zu fragen. Viele Notebooks und drahtlose Router sind in China preisguenstiger.

Kopierer

In der Bibliothek und im Servicebereich des AStA-Copyservice im Untergeschoss des Mensengebuedes befinden sich die Kopierer und Drucker des AStA. Fuer die Nutzung benoetigen Sie die AStA Copycard. Diese bekommen Sie im AStA-Copyservice oder an einem Automaten im Servicebereich ab 5 Euro. Einzelne Kopierer koennen auch mit Kleingeld genutzt werden. Die Kopien sind dann allerdings etwas teurer. Weitere Informationen finden Sie unter: <http://asta.uni-paderborn.de/studierende/service/copyservice/> .

Mensa

In den Einrichtungen des Studentenwerks (Mensa, Cafete, Gownsmen´s Pub, Wok, Laedchen) ist es moeglich, bargeldlos zu zahlen. Hierfuer benoetigen Sie die Delicard. Gegen einen Pfand von 5 Euro erhalten Sie die Delicard an den Bargeldkassen der Mensa, in der Cafete und im Laedchen. Aufladen koennen Sie die Karte z.B. im Mensafoyer. Da Sie als Student in der Mensa einen geringeren Preis zahlen als Mitarbeiter, muessen Sie zu Beginn des Semesters Ihren Studierendenausweis vorlegen. Das Pfand erhalten Sie nach der Abgabe der Delicard zurueck. Weitere Informationen finden Sie unter: <http://www.studentenwerk-pb.de/gastronomie/delicard/> .

Mietvertraege

Bitte lesen und beachten Sie die Mietvertraege, die Sie mit Ihren Vermietern

schliessen sehr genau; manchmal ist z.B. das Kochen in den Zimmern untersagt. Sie ersparen sich grosse Schwierigkeiten, wenn Sie sich an die Bestimmungen des Mietvertrages halten.

Muellsortierung

In Deutschland werden Abfaelle getrennt. Abfall, der in Privatwohnungen anfaellt, wird in vier unterschiedlichen Muelltonnen entsorgt. Organische Abfaelle wie z.B. Obst- und Gemueseschalen gehoeren in die gruene Biotonne; fuer Papier, Pappe und Zeitungen gibt es eine blaue Papiertonne; in die graue Restmuelltonne werden beispielsweise Hygieneartikel wie gebrauchte Rasierklingen, Zahnbuersten oder zerbrochener Hausrat gegeben. Verpackungen aus Kunststoff wie Joghurtbecher, Folien oder Konservendosen werden in einer gelben Tonne gesammelt. Marmeladen- oder Gemueseglaeser und Flaschen werden in Glascontainern entsorgt, die an Strassenraendern aufgestellt sind. Details finden Sie unter: http://www.paderborn.de/microsite/asp/abfall_entsorgung/sp_auto_11512.php?p=2.1 .

Rundfunkgebuehren

In Deutschland muss ein Radio oder ein Fernsehgeraet nach dem Rundfunkgebuehrenstaatsvertrag bei der Gebuehreneinzugszentrale (GEZ) mit einem Antrag angemeldet werden. Die Nutzung dieser Medien ist kostenpflichtig. Der Rundfunkbeitrag betraegt 17,50 Euro/Monat pro Haushalt. Wenn Sie in einer Wohngemeinschaft leben, zahlt nur einer der Bewohner den Beitrag fuer die gesamte Wohnung. Weitere wichtige Informationen dazu finden Sie unter: www.rundfunkbeitrag.de .

Semesterticket

Als eingeschriebener Student der Universitaet Paderborn erhalten Sie ein „Semesterticket“. Es ermoeoglicht Ihnen die kostenlose Nutzung der Busse und Bahnen in der Region. So kommen Sie nicht nur kostenlos von Ihrer Wohnung zur Universitaet, Sie koennen in Ihrer Freizeit auch die Umgebung von Paderborn kennen lernen. Weitere Informationen zum Semesterticket finden Sie unter: <http://asta.uni-paderborn.de/studierende/service/semesterti>

[cket/](http://www.studenten-nrw-ticket.de/faq.html) und <http://www.studenten-nrw-ticket.de/faq.html> .

Service Center

Das Service Center in der Universitaet Paderborn ist die erste Anlaufstelle bei Fragen zum Studium. Ausserdem erhalten Sie Unterstuetzung beim Ausfuellen von Formularen und bei Bedarf werden Ihnen zusaetzliche Immatrikulationsbescheinigungen ausgestellt. Darueber hinaus koennen Sie Ihre Einschreibungsantraege dort auf Vollstaendigkeit pruefen lassen und abgeben. Informationen zum Service Center finden Sie unter: <https://www.uni-paderborn.de/de/zv/3-3/service-center/> .

Studiengebuehren

An der Universitaet Paderborn sind aktuell keine Studiengebuehren zu zahlen.

Studentische Hilfen

Weitere Anlaufpunkte fuer Studierende bei Fragen rund um das Studium sind

- der Allgemeine Studenten Ausschuss (ASTA) <http://asta.uni-paderborn.de/>
- die ASV (Auslaendische Studierendenvertretung) wenn es um Probleme z.B. mit dem Visum, der Befreiung von Rundfunkgebuehren (GEZ), dem Sperrkonto bei der Bank oder der Suche nach Sprachpartnern geht, <http://groups.uni-paderborn.de/asv/>
- die Fachschaft Maschinenbau unterstuetzt bei Fragen zum Studium und organisiert Exkursionen <http://www.fsmb-upb.de/>
- der „Verein der chinesischen Studierenden e.V.“ mit seinem gegenwaertigen Vorsitzenden fushihao90@gmail.com .

Unfallversicherung

Als Studierende sind Sie fuer die Zeit Ihrer Ausbildung an der Hochschule gegen Schaeden aus Unfaellen in der Universitaet oder auf dem Weg dorthin versichert. Dies gilt nicht fuer Zeiten, in denen Sie sich auf die Hochschulzulassung z.B. in DSH-Kursen vorbereiten.

Visum

Bitte kuemmern Sie sich beim Auslaenderamt der Stadt Paderborn rechtzeitig um eine Verlaengerung Ihres Visums. Informationen zu Oeffnungszeiten und Ihren Ansprechpartnern finden Sie unter <http://www.paderborn.de/vv/oe/Auslaenderabteilung.php>. Dort finden Sie auch das Antragsformular als PDF-Datei. Folgende Unterlagen werden von Ihnen

erwartet:

- Immatrikulationsbescheinigung
- Mitgliedsbestaetigung Ihrer Krankenkasse
- Bestaetigung Ihrer Bank ueber Ihr Sperrkonto
- im Einzelfall (bei deutlicher Ueberschreitung der Regelstudienzeit):
Nachweis ueber erbrachte Studienleistungen oder Studienverlaufsbescheinigung des International Offices.
Die erste Ausstellung eines Visums kostet 100 Euro und die Verlaengerung 80 Euro. Fuer die erste Verlaengerung Ihres Visums benoetigen Sie ein biometrisches Passfoto (um sicher zu sein, dass das Foto die vorgegebenen Kriterien erfuehlt, ist es empfehlenswert, das Foto in Deutschland aufnehmen zu lassen). Tipp: Lange Wartezeiten im Amt ersparen Sie sich, wenn Sie vor Ihrem Besuch telefonisch einen Termin vereinbaren.

Wichtig: Adressaenderungen anzeigen

Viele Studierende wechseln besonders in den ersten Monaten ihres Aufenthaltes in Paderborn ihre Wohnung. Bitte informieren Sie die folgenden Einrichtungen rechtzeitig ueber den Wechsel Ihrer Anschrift:

- das Einwohnermeldeamt in der Stadtverwaltung Paderborn
- Ihre Bank
- Ihre Krankenversicherung
- das Studentensekretariat der UPB.

Sie stellen so sicher, dass wichtige Briefe, Informationen oder Bescheinigungen dieser Institutionen bei Ihnen ankommen. Sofern Sie sich im Bewerbungsverfahren um einen Fachpraktikantenplatz in einem

deutschen Unternehmen befinden, informieren Sie bitte auch den Betrieb. Dies ist besonders wichtig, weil Sie sonst wichtige Nachrichten des Unternehmens z.B. der Praktikantenvertrag nicht erreichen.

Wichtige Dinge, ...

die Sie nach Meinung vieler chinesischer Studierender, die vor Ihnen nach Paderborn gekommen sind, aus Qingdao mitbringen sollten:

- Ihre Kamera (wenn vorhanden)
- ausreichend Kleidung, weil diese in Deutschland oft zu gross und zu teuer sei
- Regenschutz (in Paderborn soll es mehr regnen als in Qingdao)
- chinesisch-deutsche und chinesisch-englische Woerterbuecher, die in China preisguenstiger seien
- chinesische Gewuerze
- Kochgeschirr, z.B. Staebchen, ein grosses Messer zum Kochen (bitte im Koffer und auf keinen Fall im Handgepaeck transportieren)
- Unterwaesche fuer Sommer und Winter
- eine Ersatzbrille (falls erforderlich)
- Zahnbuersten und Medikamente
- Steckdosenadapter fuer Elektrogeraete
- Ihre Lieblings-CDs
- Ihren Pass und mehrere Passfotos
- Kopien Ihrer Zulassung zum Studium und des TestDaF-Zeugnisses
- eine Bescheinigung ueber ein bereits in China durchgefuehrtes Fachpraktikum sowie den Praktikumsbericht
- eine Bestaetigung ueber die Leistungen/Noten, die Sie im Grundstudium an der CDTF erbracht haben.

2. Hinweise fuer das Studium

Wir empfehlen Ihnen schon vor Aufnahme Ihres Studiums in Paderborn die Lektuere der Broschuere „Studienfuehrer fuer Bachelor- und Master-Studiengang Maschinenbau“, die auch in der CDTF-Bibliothek verfuegbar ist: https://mb.uni-paderborn.de/fileadmin/fakultaet/Infomaterial/Studienfuehrer/UPB_MaschBau_0814_4.pdf .

Diesen Studienfuehrer in chinesischer Sprache finden Sie unter http://cdtf.uni-paderborn.de/fileadmin/cdtf/dokumente/download/Studienfuehrer_MB_BA_MA_chin_2014.pdf .



Kurse in Word, Excel und PowerPoint

Fuer Ihr Studium ist der sichere Umgang mit Programmen wie Word, Excel und PowerPoint wichtig. An der UPB werden regelmaessig Computer-Kurse fuer Anfaenger und Fortgeschrittene angeboten. In Workshops erhalten Sie

darueber hinaus Tipps und Unterstuetzung bei der Formatierung (Inhaltsverzeichnis, Fussnoten) einer Studienarbeit etc. Die Teilnahme an den Kursen ist kostenlos. Einen Ueberblick ueber das Kursangebot finden Sie unter:

<http://doit.uni-paderborn.de/info/programme.php> .

Inhalte des Bachelor-Vertiefungsstudiums

Mit dem Einstieg in das Vertiefungsstudium haben Sie bereits in den ersten Tagen in Paderborn eine Reihe von Entscheidungen zu treffen, auf die Sie sich bereits in Qingdao vorbereiten sollten:

a.

Welche Vertiefungsrichtung waehle ich?

Zur Wahl stehen Energie- und Verfahrenstechnik, Kunststofftechnik, Mechatronik, Produktentwicklung oder Fertigungstechnik;
vgl. Seite 13 des Studienfuehrers.

b.

Welche Technischen Wahlpflichtmodule waehle ich?

z.B. Angewandte Verfahrenstechnik, Fertigungstechnologie, Konstruktions-systematik. Innerhalb dieser Module werden Sie einen obligatorischen KERN belegen sowie einen KANON von Lehrveranstaltungen waehlen, die inhaltlich zum Titel des Moduls passen.

c.

Welche Kurse waehle ich fuer mein „Studium Generale“?

Das sind frei waehlbare Kurse aus dem gesamten Lehrangebot der UPB.

Mit der Anmeldung zur Pruefung in einer Lehrveranstaltung aus einem der fuefn Basismodule legen Sie Ihre gewaehlte Vertiefungsrichtung fest. Diese Entscheidung ist spaeter nur mit einem Antrag an den Pruefungsausschuss zu veraendern.

Masterstudium im Maschinenbau: Besonderheiten

Der Aufbau des Master-Studiengangs MB ist auf den Seiten 17-20 des Studienfuehrers beschrieben.

PAUL und koALA

Bitte melden Sie sich fuer jede Lehrveranstaltung vorher unter PAUL an; Details dazu finden Sie unter:

https://www.uni-paderborn.de/fileadmin/paul-info/Formulare/Kurzanleitung_Anmeldung_von_Abschlussarbeiten.pdf . Fuer Fragen zu PAUL-Eintragungen stehen wir

Ihnen in unseren Einreiseseminaren gern zur Verfuegung. Zudem koennen Sie sich jederzeit auch in chinesischer Sprache an unsere Studentische Hilfskraft wenden:

- Fu Shihao fushihao90@gmail.com

In einigen Kursen ist noch eine Anmeldung unter koALA („koaktive Lern- und Arbeitsumgebung“) erforderlich, um dort Zugriff auf Skripte und Arbeitsmaterialien zu haben: <https://koala.uni-paderborn.de/>. Ob koALA fuer Sie relevant ist, erfahren Sie i.d.R. in der ersten Lehrveranstaltung in einem Kurs von Ihrem Hochschullehrer.

Bitte belegen Sie pro Semester in keinem Fall mehr als 44 ECTS-Punkte. Wenn Sie mehr Punkte belegen, koennen die Kurse automatisch aus Ihren PAUL-Eintragungen entfernt werden.

Wir empfehlen Ihnen, in Ihrem ersten Paderborner Semester nicht mehr als 4 - 5 Lehrveranstaltungen zu belegen, um sich langsam mit der neuen Studiensituation vertraut zu machen und um Zeit fuer die Verbesserung Ihrer deutschen Sprachkenntnisse zu haben.

Uebergang vom DSH-Kurs ins BACHELOR- oder MASTER- Studium in Paderborn

Nach Abschluss des DSH-Kurses schreiben Sie sich an der Universitaet Paderborn fuer das BA- oder MA-Studium mit diesen Unterlagen ein: Bescheinigung der Krankenkasse, Passfoto, Visum, Kopie des Reisepasses oder Personalausweises, Quittung ueber die Ueberweisung der Semestergebuehren. Den Antrag und die Unterlagenliste fuer die Zulassung zum Studium erhalten Sie bei Herrn Schramm im International Office in Raum VO.105, Sprechstunden montags und donnerstags von 13.30 - 15.00 Uhr und dienstags von 10.00 - 11.30 Uhr. Bei ihm geben Sie den Antrag und die Unterlagen ab.

Ihr DSH-Zeugnis erhalten Sie nach bestandener Pruefung bei Frau Andrea Didier in Raum C 3.329, sie ist die Koordinatorin der Deutschkurse an der Universitaet, Sprechzeiten montags und mittwochs von 13 - 14 Uhr.

Wenn Sie in der Zeit des DSH-Kurses in einer Privaten Krankenkasse versichert waren und Sie sich mit Beginn des Studiums als Student in der Gesetzlichen Krankenversicherung versichern,

benoetigt die Krankenkasse eine Kopie Ihrer Zulassung zum Studium. Wenn Sie allerdings schon waehrend des Sprachkurses in der Gesetzlichen Krankenversicherung versichert waren z.B. in der TK oder in der AOK, brauchen Sie Ihrer Krankenkasse nur eine Immatrikulationsbescheinigung vorzulegen.

Die Antraege auf Einschreibung fuer das BACHELOR- und das MASTER-Studium koennen Sie zusammen mit der Liste der erforderlichen Unterlagen im Internet herunterladen unter: <https://www.uni-paderborn.de/studium/international-office/degree-students/immatrikulation/formulare-downloads/> .

Uebergang vom BACHELOR- ins MASTER-Studium

Wenn Sie Ihr Studium nach Ihrem Bachelor-Abschluss im Masterstudiengang fortsetzen moechten, beantragen Sie zunaechst den Wechsel in das Master-Studium. Das Antragsformular und die Unterlagenliste bekommen Sie bei Herrn Schramm im International Office, Raum VO.105. Denken Sie daran, Ihren Studentenausweis mitzubringen, denn anhand Ihrer Matrikelnummer kann er Ihren Studienstatus feststellen. Sie brauchen Ihre Bachelorurkunde also nicht vorzulegen. Sprechstunden montags und donnerstags von 13.30 - 15.00 Uhr und dienstags von 10.00 - 11.30 Uhr. Das ausgefuellte Formular reichen Sie im Studierendensekretariat in Raum B 0.317 bei Herrn Patrick Moll ein, Oeffnungszeiten: dienstags bis donnerstags von 10.30 - 11.30 Uhr und dienstags bis donnerstags von 13.00 - 14.00 Uhr. Spaeter erhalten Sie Ihre Zulassung zum Masterstudium per Post. Fuer die Immatrikulation legen Sie Herrn Schramm Ihre Zulassung, die Quittung ueber die Ueberweisung der Semestergebuehren und die weiteren Unterlagen vor, die im Zulassungsbescheid genannt sind. Den Antrag auf Einschreibung fuer das MASTER-Studium koennen Sie zusammen mit der Liste der erforderlichen Unterlagen im Internet herunterladen unter: <https://www.uni-paderborn.de/studium/international-office/degree-students/immatrikulation/formulare-downloads/> .

[students/immatrikulation/formulare-downloads/](https://www.uni-paderborn.de/studium/international-office/degree-students/immatrikulation/formulare-downloads/) .

Uebergang vom Bachelor- in den Masterstudiengang (Anrechnung MA-Kurse)

Gegen Ende Ihres BA-Studiums koennen Sie bereits Kurse aus dem MA-Studiengang belegen, wenn Sie diese vorher beim Studienberater Herrn Frank Schulte (Tel. 05251 60 1812, Raum P 1.3.31.2, Sprechzeiten Mittwoch und Donnerstag 10.00 – 11.00 Uhr beantragt haben.

Diese Zustimmung legen Sie Herrn Sascha Schiller (Sprechstunde Mittwoch 13:00-14:00 Uhr, Raum E 3.104) vor, der die notwendigen Eintraege in PAUL vornehmen wird.

Rat und Hilfe

Aktuell sind mehr als 50 Bachelor- und Master-Studierende aus Qingdao in den Maschinenbau-Studiengaengen an der UPB eingeschrieben. Wahrscheinlich haben sie zu Beginn ihres Studiums aehnliche Fragen gehabt. Viele Probleme werden sich darum in Gespraechen mit ihren Kommilitonen loesen lassen. Bitte nutzen Sie auch das „Schwarze Brett“ auf E3 (Gebaeude E, 3. Etage), an dem wir staendig studienrelevante Informationen fuer Sie aushaengen.

Gern koennen Sie Ihre Fragen auch per E-Mail (bereits aus Qingdao) an uns richten: in chinesischer Sprache an Fu Shihao - fushihao90@gmail.com in deutscher Sprache an Karina Rohlfing - karina.rohlfing@upb.de Dr. Josef Noeke - josef.noeke@upb.de

Rueckmeldung fuer das neue Semester

Am Ende jedes Semesters melden Sie sich fuer das folgende Semester zurueck. Fuer die Rueckmeldung ist die Semestergebuehr in Hoehe von gut 260 € zu ueberweisen. Sobald das Geld auf dem Konto der Universitaet Paderborn eingegangen ist, sind Sie fuer das kommende Semester zurueckgemeldet. Bitte beachten Sie die Rueckmeldefrist. Haben Sie diese Frist versaeumt, koennen Sie sich in einer Nachfrist nur noch gegen die Zahlung einer Verwaltungsgebuehr in Hoehe von 12 € zurueckmelden. Haben Sie die Nachfrist versaeumt, ist keine Rueckmeldung mehr moeglich. Das heisst, es erfolgt

zwangsläufig die Exmatrikulation. Das bedeutet, dass Sie sich erst im darauf folgenden Semester neu in den Studiengang Maschinenbau einschreiben können. Bitte beachten Sie: Zahlungen, die nicht zugeordnet werden können, weil beispielsweise die Matrikelnummer nicht korrekt angegeben ist, werden zurückgebucht. Bitte kontrollieren Sie daher Ihre Kontobewegungen und Ihre E-Mails, die Sie über PAUL zugeschickt bekommen, um sicher zu sein, dass die Rückmeldung korrekt erfolgt ist. Weitere Details dazu finden Sie unter: <http://www.uni-paderborn.de/zv/3-3/rueckmeldung> .

Studienberatung

Zuständiger Studienberater für den Studiengang Maschinenbau ist Herr Frank Schulte, (Tel. 05251 60 1812, E-Mail: studienberatung@mud.uni-paderborn.de) der gern Ihre Fragen zum Aufbau und zum Ablauf Ihres Studiums beantwortet. Bitte vereinbaren Sie mit ihm bei Bedarf einen Beratungstermin. Fragen zum Studium können Sie auch persönlich mit den studentischen Studienberatern im Raum P 1.2.19 besprechen; die Sprechzeiten sind an der Tür ausgehängt. Per Mail sind Ihre Kommilitonen erreichbar unter studienberatung@fam.upb.de .

Haben Sie Fragen zum ersten Stundenplan in Ihrer Vertiefungsrichtung oder zur Betreuung einer Bachelor- oder Studienarbeit so helfen Ihnen die Vertiefungsberater und –beraterinnen der Fakultät für Maschinenbau; ihre Zugangsdaten finden Sie unter <https://mb.uni-paderborn.de/studium/studienberatungen/vertiefungsberatung/> .

Vorbereitung auf Prüfungen

Wir empfehlen Ihnen, frühzeitig mit mehreren Studierenden eine Lerngruppe zu bilden. Wenn möglich, sollten in dieser Lerngruppe auch deutsche Studierende mitarbeiten. Sie werden so nicht nur Ihre Fachkenntnisse ausbauen, sondern auch Ihre Sprachkenntnisse verbessern.

Grundpraktikum

In Ihrem Grundstudium an der CDTF haben Sie ein mehrwöchiges

Grundpraktikum absolviert. Bitte bringen Sie darum Ihr Praktikumszeugnis und Ihren Praktikumsbericht mit. Wenn Sie diese Dokumente im Praktikumsamt unserer Fakultät vorlegen, können Ihnen bereits in Qingdao erbrachte Praktikumswochen auf die insgesamt erforderlichen 12 Wochen angerechnet werden.

Wechsel des Studienfaches oder -ortes

Die Akademische Prüfungsstelle (APS) bei der Deutschen Botschaft in Peking hat Sie im Rahmen des Partnerschaftsprogramms nur für ein Maschinenbaustudium an der Universität Paderborn zugelassen. Dies bedeutet, dass ein Wechsel des Studienfaches oder des Studienortes ausgeschlossen ist. Wollen Sie die Hochschule in Deutschland wechseln, ist i.d.R. das reguläre China-Verfahren z.B. mit einem Interview bei der APS in Peking nachzuholen.

Bachelorarbeit

Nach der geltenden Prüfungsordnung steht als letzte Prüfungsleistung in Ihrem Bachelor-Studiengang die Anfertigung einer Bachelorarbeit. Wenn Sie diese Arbeit z.B. im Anschluss an Ihr Fachpraktikum in einem deutschen Unternehmen schreiben wollen, kümmern Sie sich bitte sehr frühzeitig um einen Betreuer in der Universität. In keinem Fall sollten Sie eine Vereinbarung darüber mit dem Unternehmen treffen, bevor der Betreuer an der Universität seine Betreuung der Arbeit klar zugesagt hat. Gleiches gilt auch für eine Studien-, Projekt- oder Masterarbeit.

Exmatrikulation

Wird eine Pflichtprüfung im Studium auch im zweiten Wiederholungsversuch nicht bestanden, so gilt diese als endgültig nicht bestanden. Dies führt laut Studienordnung automatisch zur Exmatrikulation. Ein Weiterstudium des gleichen Studiengangs ist danach an jeder deutschen Universität ausgeschlossen. Unter Umständen bietet sich ein Wechsel an eine Fachhochschule (FH) an. Bitte fragen Sie beim Akademischen Auslandsamt (AAA) einer Fachhochschule nach, welche Voraussetzungen erfüllt sein müssen,

um dort Ihr Studium fortzusetzen. In der Regel ist ein neues Visum erforderlich.

Fremdes geistiges Eigentum

Fuer alle Arbeiten, die Sie eigenstaendig in Ihrem Studium verfassen gilt, dass solche Textstellen deutlich zu kennzeichnen sind, die Sie z.B. aus der Literatur oder aus dem Internet woertlich oder inhaltlich uebernommen haben. Bitte sprechen Sie ueber die Kennzeichnung solcher Textstellen mit Ihrem Betreuer. Die Uebernahme fremder Texte ohne Angabe der Quelle gilt in Deutschland als Betrug.

Zeugnisse

In Ihr spaeteres von der UPB ausgestelltes „Zeugnis ueber die Bachelorpruefung“ werden auch Noten aus Ihrem Grundstudium an der CDTF aufgenommen. Das Zentrale Pruefungssekretariat erhaelt nach Ihrer ersten Einschreibung in Paderborn Ihr CDTF-Zwischenzeugnis. Bitte pruefen Sie

einige Wochen nach Ankunft in Paderborn, ob Ihre Grundstudiumsleistungen unter PAUL richtig vermerkt sind. Zustaendig fuer den Bachelor-Studiengang ist Frau Sandy Klaholz. Im Master-Studiengang ist Frau Petra Guzinski Ihre Ansprechpartnerin; Sprechzeiten und weitere Details finden Sie unter: <https://www.uni-paderborn.de/zv/3-2/> . Haben Sie alle Pruefungsleistungen erbracht, stellt Ihnen das Zentrale Pruefungssekretariat zeitnah das Bachelor- oder Master-Zeugnis aus. Dazu sind viele Daten zusammenzufassen, Formblaetter auszufuellen und Unterschriften einzuholen. Bitte haben Sie Verstaendnis, dass angesichts der Vielzahl von Absolventen, diese Arbeiten einige Zeit benoetigen. Sollten Sie Ihr Zeugnis dringend und zeitnah benoetigen, stellen Sie bitte einen Antrag an das Zentrale Pruefungssekretariat, in dem Sie die Dringlichkeit begruenden.

Wir wuenschen Ihnen ein interessantes Studium in Paderborn mit vorzeigbaren Erfolgen. Bitte nutzen Sie Ihre Auslandssemester auch fuer Reisen innerhalb Deutschlands und Europas. Wir wuerden uns freuen, wenn Ihr Deutschlandaufenthalt zu persoenlichen Erfahrungen mit der europaeischen Kultur fuehren wuerde.

Diese Hinweise, die einige wichtige, aber laengst nicht alle Aspekte Ihres neuen Studienabschnitts in Paderborn ansprechen, werden staendig fortgeschrieben. Aenderungs- und Ergaenzungswuensche bitte an josef.noeke@upb.de

Weitere Informationen:

Dr. Josef Noeke, Karina Rohlfing, Universitaet Paderborn, Geschaeftsstelle der CDTF
Fakultaet fuer Maschinenbau
Warburger Str. 100, 33098 Paderborn, Tel. 05251- 602410 oder 05251- 603609